

Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 4 (1977)
Heft: 4

Vorwort: Queridos Compatriotas
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

INDICE

El cantón de Appenzell	2
Prominentes artistas Suizos de variedés	6
Informaciones Pro Juventute	8
Comunicaciones oficiales:	
— Nuevo derecho sobre filiación	9
— Votaciones federales	9
— Adopción de niños extranjeros	9
— El mapa nacional de Suiza	9
Noticias locales	12
Comunicaciones del Secretariado de los Suizos del extranjero:	
— Reflexiones acerca del 55º Congreso	17
— Campamento de Ski	18
— Rincón del libro	19
— La charanga del ejército suizo toca para los futuros suscriptores del "echo"	19
Suiza	20
El Don Suizo de la Fiesta nacional 1978 en favor de los Suizos del extranjero	22
Tradiciones y fiestas populares de Suiza	23

SVS / SI

Se recomienda a las personas que todavía no han sobrepasado la edad de 50 años adherir al SVS/SI facultativo lo **antes posible**, particularmente porque el número de los años de participación es determinante para el cálculo de la renta completa o parcial.

Aquellos de nuestros compatriotas que desean tomar conocimiento del **Mensaje del Presidente de la Confederación** en ocasión del año nuevo pueden dirigirse a la representación suiza respectiva.

El Cantón de Appenzell

Biografía

Originario de Herisau, el profesor Dr. Phil. Walter Schläpfer nació el 5 de abril de 1914. Ocupó una banca en el Consejo Comunal y en el Consejo Cantonal. Como historiador escribió varias obras sobre su Cantón natal. Es vice-rector de la Escuela Cantonal de Roggen y ejerce, adicionalmente, la función de bibliotecario de la Biblioteca Cantonal.

En medio del mosaico multicolor de los cantones suizos, el país de Appenzell representa una región particularmente característica que, con sus 414 km² alcanza tan sólo el 1% del total del territorio de Suiza. Pero este pequeño país abunda en singularidades que, desde siempre, hicieron de sus habitantes grandes favoritos de los Confederados como asimismo de sus vecinos extranjeros: brinda un paisaje encantador, una historia en cuyo transcurso hasta se constituyeron dos semi-cantones en tan reducido espacio, sus nativos gozan de fama por la rapidez y oportunidad de sus réplicas, y sus originales estructuras estatales se apartan en muchos sentidos de las constituciones de los cantones vecinos. Finalmente debe mencionarse el hecho peculiar que el país de Appenzell está rodeado totalmente por el cantón de St. Gall. Este hecho, naturalmente, sólo es explicable por una circun-

tancia histórica. En efecto, no es el cantón de Appenzell el que es una formación artificial, sino el de St. Gall, creado de una sola pieza por Napoleón en 1803. En verdad no fue sin dificultades que los appenzelenses erigieron su propio estado. La región del Säntis no representa una unidad natural. El excursionista pronto puede comprobar que el pequeño país con sus numerosas colinas y quebradas presenta una estructura bastante complicada. El cantón está situado completamente al margen de las grandes vías de tránsito y no ofrece ninguna ruta de importancia intercantonal. Para pioneros del tráfico como lo eran los romanos, esta comarca salvaje, cubierta con espesos bosques, resultaba completamente sin interés. No es, por lo tanto, casual que Appenzell sea el único cantón en cuyo territorio jamás se hayan descubierto vestigios de dicha época. Esta constatación, por otra parte, es válida asimismo para el neolítico. Tocante a los tiempos prehistóricos existe en todo el cantón un solo lugar donde se han realizado hallazgos interesantes de la edad de piedra: la caverna de Wildkirchli, en las Rodas interiores. Pruebas históricas del Appenzell habitado se encuen-

* * * * *

* Queridos Compatriotas:

* Otra vez ha finalizado un año y nos encontramos al principio de uno nuevo que, esperamos, sea para ustedes propicio para todo lo que emprendan.

* Por nuestra parte trataremos de hacer nuestra contribución, transmitiéndoles, como de costumbre, las noticias de Suiza, tanto en lo referente a sus nuevos derechos y obligaciones como en lo que atañe a informaciones culturales, deportivas y de interés general.

* Es un placer para nosotros poder agradecer, aquí, en nombre de ustedes, a todas las personas que, año tras año, contribuyen en el extranjero, a la realización de esta revista.

* Con los mejores votos,

La Comisión ejecutiva de la información
desde y hacia la quinta Suiza

* * * * *